

世界幼年故事叢書 17

和國王握手的猴子

施杏錦譯



編 語

環繞世界已有多次的水手班普斯先生，在非洲得到了一隻世界上最珍奇的猴子。牠會說我們說的話，而我們做的事，牠什麼都會做。

班普斯先生帶著那一隻猴子——傑斯巴回到了英國。然而他帶回來的傑斯巴，因倫敦街上的濃霧，所以傑斯巴就走失了。

班普斯先生和傑斯巴以後各有什麼遭遇呢，又傑斯巴以後又如何能夠和英國國王握手的呢？

傑斯巴以後是不是又能見到班普斯先生呢？小朋友，你知道這些結果，就把這本書慢慢兒的看下去，你一定會覺得越看越有趣的。



目

錄

曾長的話……………2

奇妙的猴子……………7

被拐走的傑斯巴……………15

史密斯先生和太太……………25

悲傷而寂寞的歌……………29

傑斯巴博士之舞台……………34

與班普斯先生邂逅……………50

轟動全世界的傑斯巴……………62

傑斯巴重回非洲……………72

編後語……………83

與^山
國^{々々}
王^王
握^々
手^手
的^の
猴^子
子^子



酋長的話

從前有一個叫做約翰·班普斯先生的水手。他有一對美麗明亮的藍眼睛，耳朵上垂著金耳環。

這個故事開始的時候，班普斯先生還是一個很年輕的水手哪。

他的家是在英國的港都朴次茅斯，他出海後那一個家就由太太和托普西、艾瑪紐爾、凱特的三個孩子來看著家。

班普斯先生已經有好幾次環繞過世界各地。在各種氣候下，他到過了不同的港口。如果你要問他一個美麗的島嶼，或珍奇的島嶼，他都會點頭說：「啊，那一個島嶼呀，我知道。」

那是，有一天的故事。

正好在雨下個不停的梅雨季時，班普斯先生又一次的到了非洲西海岸來了。他坐的船是叫做「老獅子號」，而班普斯先生是那一條船的二副。

船經過了加拉利群島、象牙海岸、黃金海岸、奴隸海岸等，一直往南航行，最後到了剛果。

下船登陸的班普斯先生，獨自一個人划著小船，在深綠色的卡塞河上，一直往上游溯行，想要去找他很重要的土人朋友，那一個朋友就是剛果族的酋長。

班普斯先生在那一個村子裏，以二條玻璃製的項鍊，和一把水手刀，去換了一隻猴子。班普斯先生以前也曾經換過猴子，所以他就說：

「噫，這次換的猴子，價錢好貴呀。」

真的，這次的價錢是比過去那一次都貴得多了。但是好朋友的酋長卻跟班普斯先生生這麼說了。

「朋友，你要知道，這隻猴子並不是普通的猴子哪。」

酋長是一個大胖子

。掛著象牙製的好漂亮的項鍊，而且用兩條毛毯繞在身上。從他那圓而黑的臉部，露出雪白的牙齒，哈哈大笑說：

「這一隻猴子呀，

跟那一些猴子是完全不能比的呀！真的，是完全不能——」。

說到這兒，酋長就

閉上眼睛，把那一雙黑而粗壯的手放在頭上了，這是表示什麼意思，班普斯先生卻完





全摸不透了。但是班普斯先生卻一眼看到那一隻猴子時，就覺得會長要自誇那隻猴子是怎樣的好也難怪的。而且他也覺得他最要好的會長，一定不會說謊騙他的。

那一隻猴子比一般的猴子矮了兩三分，並不是一隻大的猴子，一看並沒有什麼特別的地方。班普斯先生把猴子接過來，放在臂腕上看看，猴子穿著深紅色的衣服。這是會長的太太用上好的布料替牠做的。

班普斯先生覺得這隻猴子，比他的老么女凱特輕得多了。凱特是一個年紀雖大，但是長得不太高的孩子。那一隻猴子有一個秀氣的面孔，細長而優美的手和手指頭。牠以棕色的眼睛凝視著班普斯先生。班普斯先生被牠一看，不知怎麼忽然很想念家了。



。他已經有好多好多年的航海生活，但是會產生這樣想家的心情，卻是頭一次哪，真是讓他覺得很奇怪的事。

奇妙的猴子

這時忽然發生了一件意外的事情。班普斯先生的眼睛是清澈的碧眼，但是這碧眼與棕眼的視線碰到時，猴子在班普斯先生臂腕上動動身子，就張嘴不知說了些什麼話。班普斯先生一向對土人的話都不感興趣去學，因此猴子說了些什麼話，當然是無法知道的。但是卻有一點可感覺到的是，從猴子嘴裏說出來的那一句話，似乎是好朋友之間打招呼的友善話。

班普斯先生以精神飽滿的聲音，向酋長說了一聲再見，接著對帶猴子來的女土人也說了再見，又坐上小船下了卡塞河。

班普斯先生又回到了，
載上許許多多果實的老獅子
號。那一天傍晚，老獅子號
已經離港口有好幾公里的外
海上航行著。

班普斯先生回頭看看在
夕陽中輝映的非洲海岸，對
猴子說：

「嗨，我想以後就叫你
『傑斯巴』，你看怎樣呢？」

猴子靜靜的向班普斯先生看了一下，但是也沒有說些什麼話。因此那一隻猴子的名字就被命名為『傑斯巴』。其實這名字是，由於班普斯先生一時的錯誤而成了猴子的名字。



。那是有一天，班普斯先生正依靠欄杆，眺望著非洲海岸時，想起了班普斯先生母親最喜愛讚美歌的頭兩行。

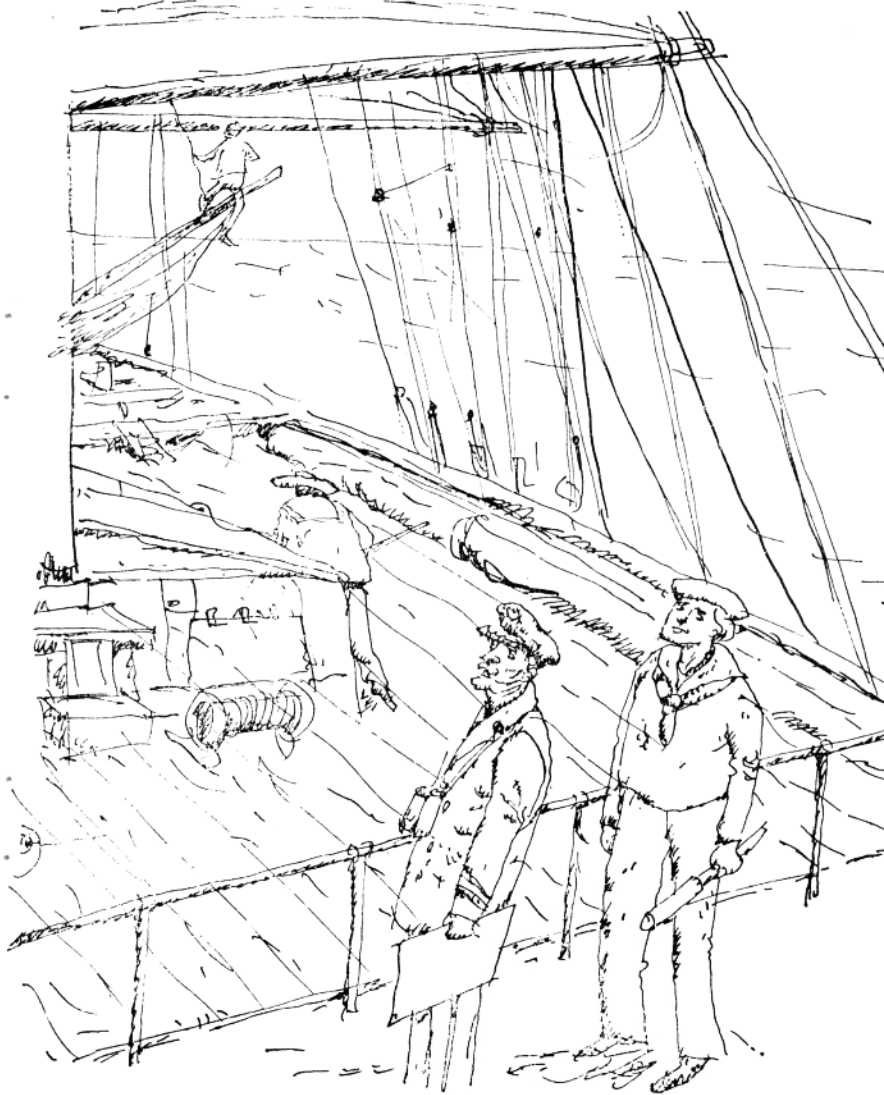
從格陵蘭的冰山起，至印度珊瑚的海灘止——

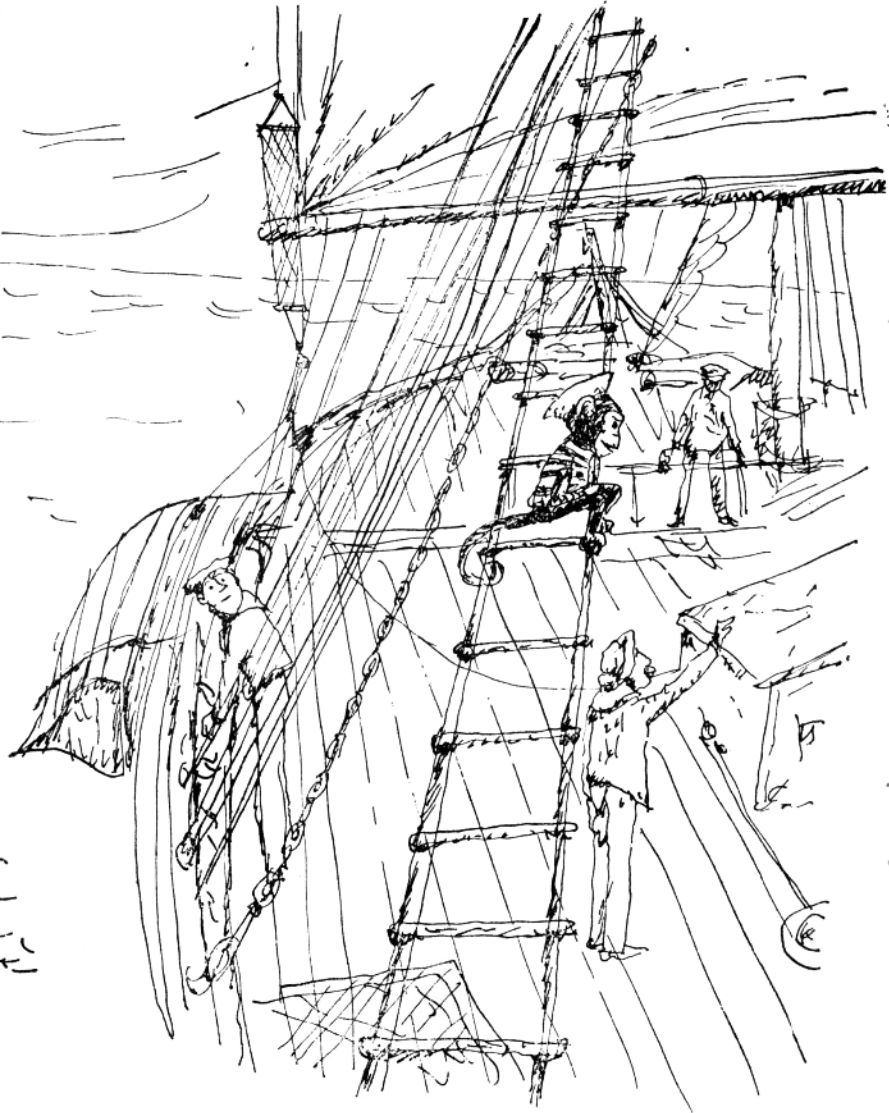
他把這首歌唱出來時，不小心把歌詞唱成如下了。

從格陵蘭的冰山起，至印度傑斯巴的海灘止——

傑斯巴就是綠色的寶石。班普斯先生立刻發覺了他的錯誤，但是他卻覺得傑斯巴比珊瑚好看多了。因此他才決定把那一隻猴子命名為傑斯巴。能夠像傑斯巴這樣記憶力好，喜歡唸書又聽話的猴子，真是不容易找得到的吧。傑斯巴到底有幾歲，班普斯先生雖然不知道，但是他卻認為大概有五歲。

在英國有一個叫做約翰·艾布林的小兒子，雖然還不到五歲，卻能說希臘語、拉丁語、希伯來語等多國語言，令人非常的讚賞。因此傑斯巴能學會英語，也許是不值得大驚小怪的哪。比學會英語更早的時候，傑斯巴已經學會了坐在椅子上，也學會





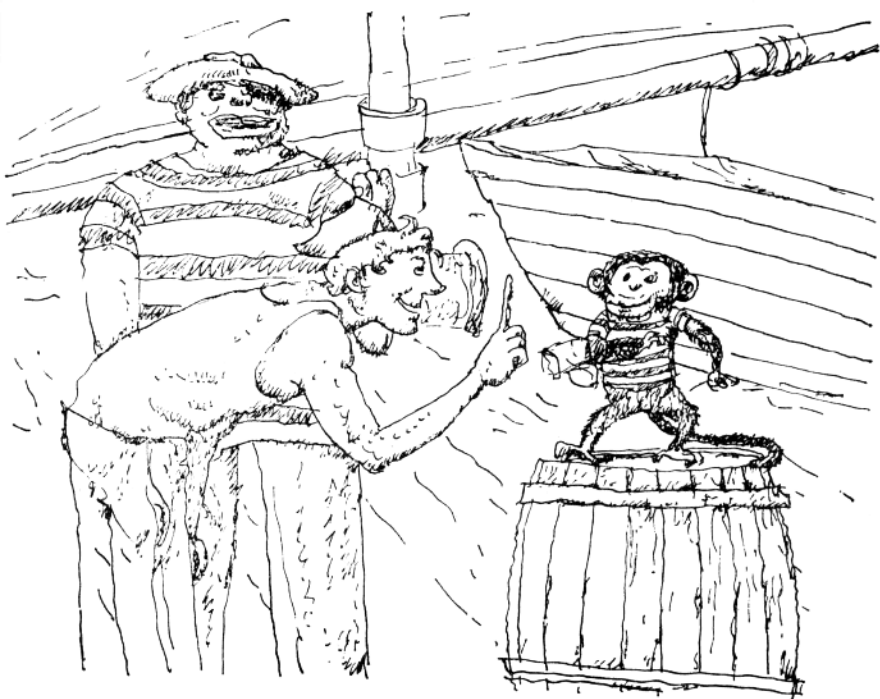
了用猴子的語言，在餐前做禱告。其他如使用刀叉，用杯子喝水，被叫到名字就鞠躬等，都統統學會了。

傑斯巴有的時候到掌舵人旁邊去看看，或到廚房去看看廚師們的工作。有時牠也看看羅盤，或裝有羅盤的盒子的燈光。牠如遇見船長也會敬禮的。傑斯巴又把水手們的名字和住的船室也統統記下來了。

其他傑斯巴也學會了接細繩子的方法，以及學會打直的結、橫的結或打圈子的結。牠穿著像科薩克騎兵穿的紅色長袍，比任何一個船艙服務生快兩倍的速度，可爬到船桅頂上。當然，因為船艙服務生是沒有尾巴，所以沒有傑斯巴爬得那麼快的吧。

班普斯先生又教了傑斯巴很多很多的東西。但是沒有一樣是強迫傑斯巴學習的，班普斯先生教得很輕鬆，而傑斯巴也快快樂樂的學習。

這次的航海，實在是一段很長時間的航海。老獅子號駛進了無風圈的海域，船一點兒也不進了。



日子一天一天的過去，傑斯巴對船或對班普斯先生也完全能適應，好像是天生的要在海上生活的樣子。

傑斯巴一身都是毛，並且又是塌鼻子，說話時就會突出大門牙。

水手們最初看了傑斯巴這種怪樣子，都喜歡拿牠開玩笑或嘲笑牠。然而看到傑斯巴會說漂亮